

Welcome to SHEBANQ

User Guide

last updated 2015-04-21

[download as pdf](#)



Wido van Peursen, leader of ETCBC. Initiator and strategic leader.



Oliver Glanz, Andrews University. ETCBC data expert, contributing numerous queries for teaching.



Dirk Roorda, DANS. Author of most of the code.

System for HEBrew Text:
ANnotations for Queries and Markup
funded by
[CLARIN-NL, The Language Archive](#)



SHEBANQ relies on data and tools created by



Eep Talstra, founder of ETCBC. Still computing (Pascal): participant data in the making.



Constantijn Sikkel, data designer for ETCBC. Inventor of efficient data creation work flows.



Janet Dyk, linguist at ETCBC. Long-time data contributor, specialized in verbal valence and language variation.



Reinoud Oosting, data designer for Leiden University. Contributed ETCBC data, now key user.



Ulrik Sandborg-Petersen, creator of Emdros. Without it, SHEBANQ would not exist!

contributors in the past



Henk van den Berg, DANS. Programmed the first versions.



Heleen van de Schraaf, then [DANS](#). Programmed the first user interface.

Basic Usage

View and visualize

[The Text](#)

[Context View](#)

[Data](#)

[Words](#)

[Queries](#)

[Queries - more info](#)

[Queries - muting](#)

[Charts](#)

Export and share

[Export Data](#)

[Sharing](#)

More about Data

[Versions](#)

[Versions and Words](#)

[Versions and Queries](#)

More about sharing

[Sharing versus Publishing](#)

[Citation](#)

More about Words

[Word Highlights](#)

[Single Word View](#)

Working with Queries

[Making queries](#)

[Query Highlights](#)

[Single Query View](#)

[Executing Queries](#)

Experimental

Tabbed Views

[Nicolai style](#)

[Oliver style](#)

Visualizations

[Dirk style](#)

Go your own way

[Beyond: LAF-Fabric](#)

Documentation and Support

Read the *Text*

you start with the passage where you left off (in this browser)

select a *version* of the ETCBC database

select a Bible book

show a dialog to go to other chapters - press **Esc** to dismiss

view **text** or choose an alternative style

SHEBANQ

The Text

Words

Queries

Help

News

Sources

Log In ▾

show words

show queries

show relevant words and *queries*

students/teachers:

go directly to this chapter in **Bible OL.**



Over there are links to carry you **back to SHEBANQ**



etcbc

4

4b

4s

Genesis 1



text

Dirk

31 versos

בראשית בָּרוּא אֱלֹהִים אֶת הַשְׁמִינִים וְאֶת הַאָדָם:
וְהָאָדָם קִיַּתָּה תְּהוֹל וּבָהוּ וְחַשֵּׁךְ עַל-פִּנֵּי תְּהוֹם
וְרֻיחָה אֱלֹהִים מִרְחַפֶּת עַל-פִּנֵּי הַמִּים:

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיֹּהִי אוֹר וַיֹּרֶא אֱלֹהִים אֶת-הָאוֹר
וַיֹּרֶא אֱלֹהִים אֶת-הָאוֹר

בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחַשֵּׁךְ:

וַיֹּכְלֶא אֱלֹהִים לְאֹרֶן

choose chapter

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48
49	50				

hint: click a verse number for an interlinear display of linguistic data

Context items for this chapter

words with highlighted occurrences

click **gloss** to
toggle preview
of word

click **entry** to go
to *word* and all
occurrences

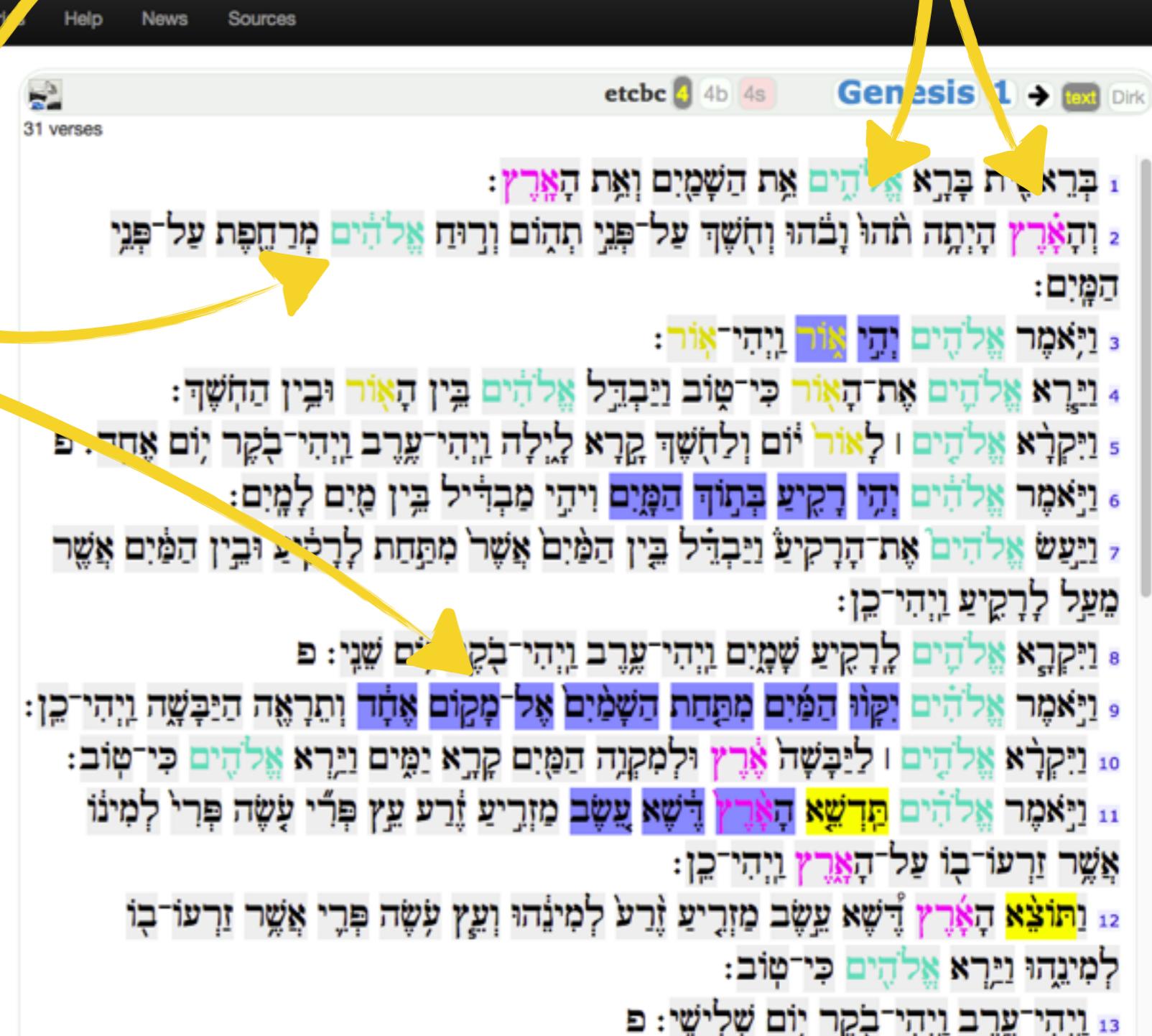
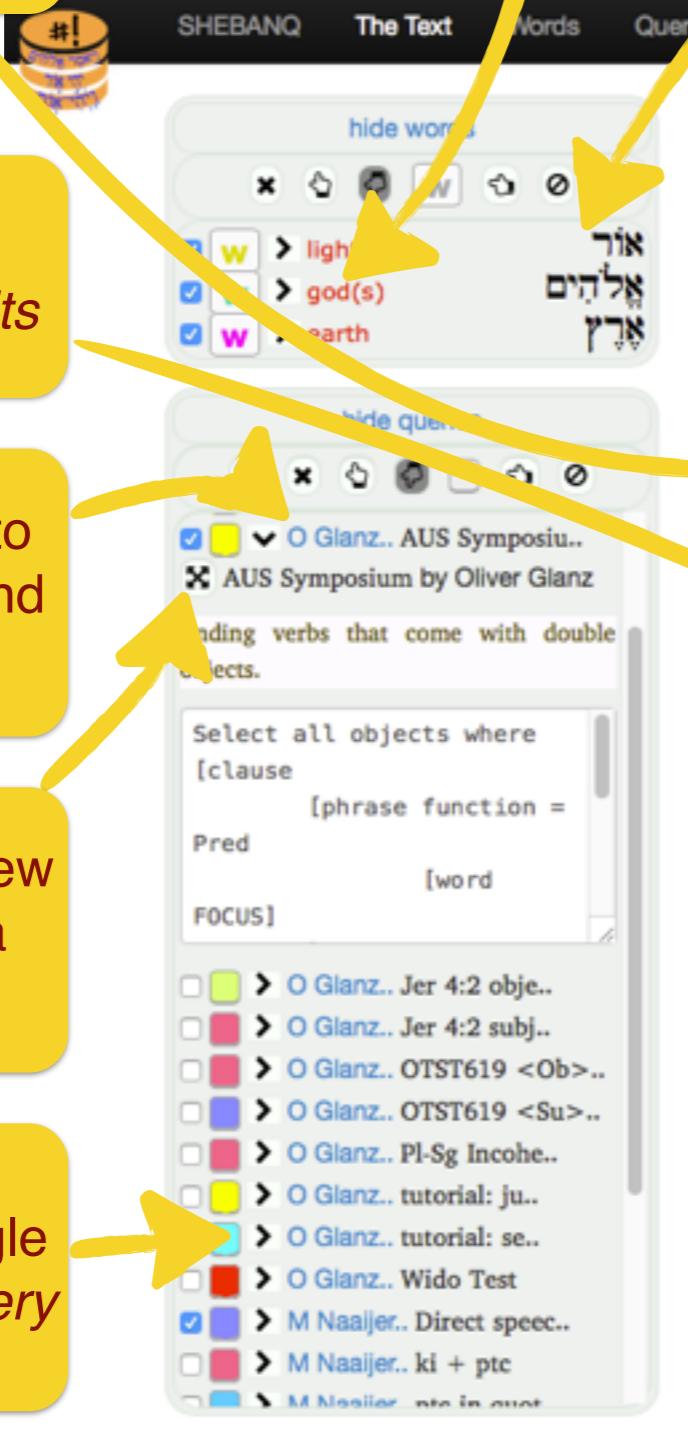
**click any word to
toggle its highlight**

queries with highlighted hits

click **author** to
go to *query* and
all hits

enlarge preview
of *query* in a
pop-up

click ➤ to toggle
preview of *query*



Show the
Data

show/hide an
entire row

show/hide a
single feature

click the **labels** to jump to
feature documentation

click the **verse numbers** to
view/hide the data

The screenshot shows the etz-od software interface for analyzing the first verse of Genesis 1. The top navigation bar includes 'etz-od 4 4b 4s', 'Genesis 1', 'text', 'Dir', and 'legend'. Below the text, it says '31 verses'.

The main content area displays the Hebrew text: "בראשית ברא אלֹהִים את השמים ואת הארץ". This is followed by its analysis: "בראשית ברא אלֹהִים את השמים ואת הארץ".

The analysis is broken down into tokens and their features:

- בר: CP 1, WayX 200
- אור: NP 2, ZYqX 999
- יהי: VP 1, ZYqX 999
- אלֹהִים: NP 3, WayX 472
- יאמר: VP 2, WayX 472
- ר: CP 1, WayX 472

A legend on the left side of the interface lists various features with checkboxes:

- text (checked)
- lexeme-v (unchecked)
- lexeme-c (checked)
- gloss (unchecked)
- lexical set (unchecked)
- part-of-speech (checked)
- language (unchecked)
- monad# (unchecked)
- gender (checked)
- number (checked)
- person (checked)
- state (checked)
- tense (checked)
- verbal stem (checked)
- nme (unchecked)
- pfm (unchecked)
- prs (checked)
- uvf (unchecked)
- vbe (checked)
- vbs (unchecked)
- rela (checked)
- subphrase# (checked)
- determination (unchecked)
- function (unchecked)
- type (checked)
- rela (unchecked)
- rela_a (unchecked)
- phrase_a# (unchecked)
- phrase# (checked)
- txt (unchecked)
- type (checked)
- rela (unchecked)
- tab (unchecked)
- code (checked)
- clause_a# (unchecked)
- clause# (unchecked)
- sentence_a# (checked)
- sentence# (unchecked)

A yellow callout box points to the legend with the text: "click legend to select features".

Show the words

click an entry to view more info, including the occurrences of this word

click the gloss to toggle between the entry and the disambiguation

SHEBANQ The Text Words Queries Help News Sources

etcbc 4 4b 4s

The lexicon is dependent on the version of the ETCBC database used.

Hebrew Word	Entry	Gloss	Disambiguation	Meaning
שמה	Shammah	Shammah		Shammah
שמהות	Shamhuth	Shamhuth		Shamhuth
שמעאל	Samuel	Samuel		Samuel
שמעוע	Shammua	Shammua		Shammua
שמעעה	report	report		report
שמעות	Shammoth	Shammoth		Shammoth
שמט	let loose	Shemot		Shemot
שmeta	remitting	Shemeta		Shemeta
שמי	Shammal	Shammal		Shammal
שמעידע	Shemida	<uncertain>		Shemida
שמעידעי	Shemidaite	Shemidaite		Shemidaite
שמים	heavens	heavens		heavens
שמיני	eighth	Shemini		Shemini
שמיר	thornbush	Shemir		Shemir
שמיר	diamond	Shemir		Shemir
שמיר	Shamir	Shamir		Shamir
שמירמות	Shemiramoth	Shemiramoth		Shemiramoth
שםם	desolate	Shemim		Shemim
שםם	be desolate	Shemma		Shemma
שםמה	desolation	Shemma		Shemma
שאמה	<uncertain>	Shema		Shema
שאמה	horror	Shema		Shema
שמן	oil	Shemea		Shemea
שמן	rumour	Shemah		Shemah
שמעיהו	Shemalah	Shemalah		Shemalah
שמעון	Shimron Meron	Shimron Meron		Shimron Meron
שמעוני	Simeonite	Simeonite		Simeonite
שמעת	Shimeath	Shimeath		Shimeath
שמעתי	Shimeathite	Shimeathite		Shimeathite
שמעין	<uncertain>	Shimron		Shimron
שמעון	=Shimron	=Shimron		=Shimron
שמעוני	=Shimron	=Shimron		=Shimron
שמעריה	from Samaria	from Samaria		from Samaria
שמעריה	Shimri	Shimri		Shimri
שנ	Shen	Shen		Shen
שנא	sleep	Shnay		Shnay
שנא	shine	Shnay		Shnay
שנאב	Shinab	Shinab		Shinab
שנאן	highness	Shnan		Shnan
שנאצר	Shenazzar	Shenazzar		Shenazzar
שנאים	two	Shnayim		Shnayim
שנינה	taunt	Shnaynah		Shnaynah
שנן	repeat	Shnan		Shnan
שנן	sharpen	Shnann		Shnann
שנס	gird	Shnes		Shnes
שנער	Shinar	Shinar		Shinar
שורה	Shorah		Shorah
שעתה	stamping	Shutah		Shutah
שעטנו	cloth	Shuttno		Shuttno
שעל	handful	Shul		Shul
שعلבים	horrible	Shulbim		Shulbim
שعلבין	horrible	Shalabbin		Shalabbin
שعلבני	horrible	Shalbonite		Shalbonite
שועליבנוי	Shearlah	Shearlah		Shearlah
שועליבנוי	Shearlah	Shearlah		Shearlah

Queries

full text search
on organization,
project, people
and queries

simple advanced

Filter

dirk

filter applied

all with children (3)

in my queries

clear filter

Level

organizations (0)

projects (0)

users (3)

queries (14)

manual

quickly expand/
collapse the tree
to a specific level

This is your dashboard for queries.
Find the queries ordered by organization, then project, then user.
Then act: preview, generate a link, edit, go to the results page.

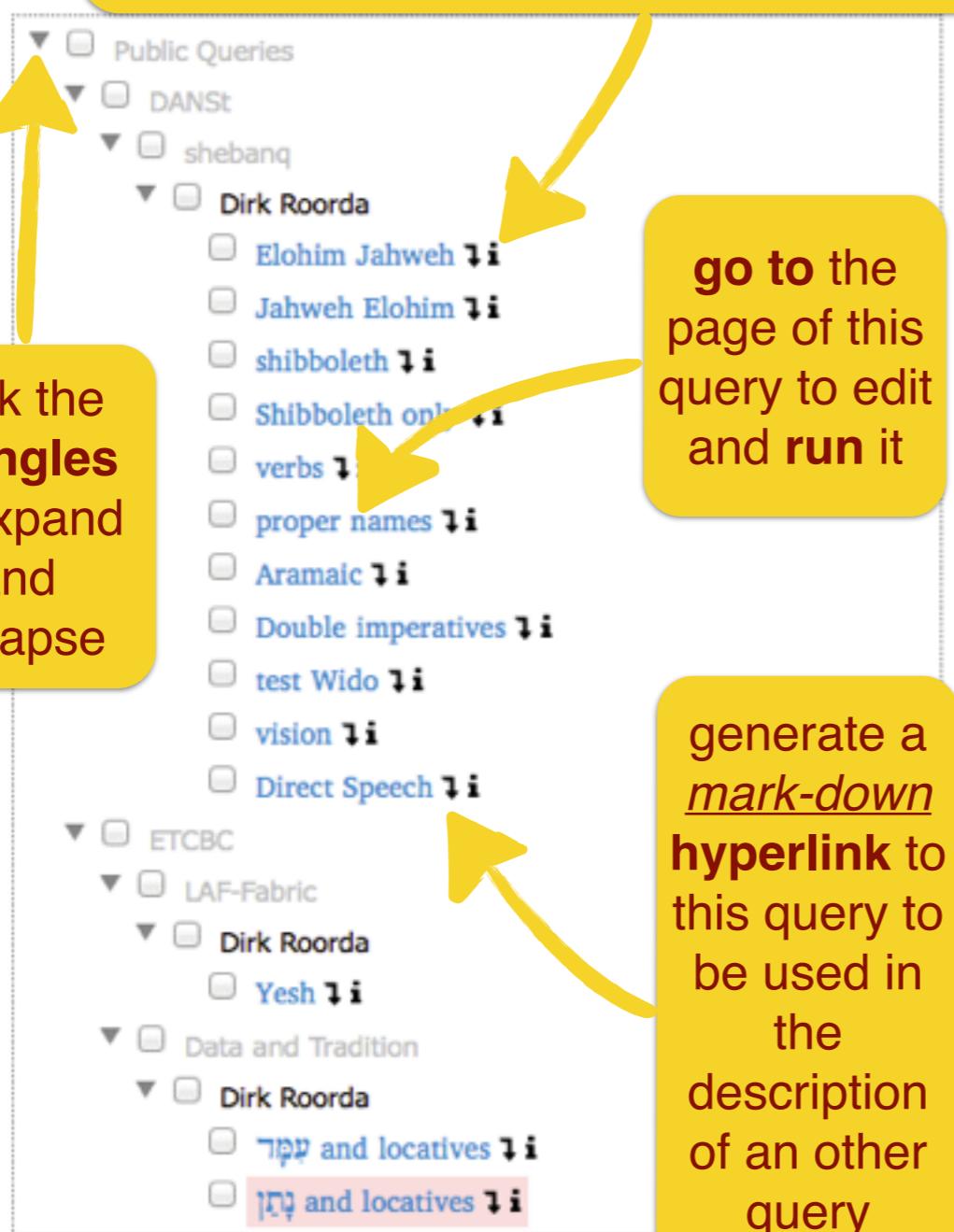
preview/edit the description of this query right here by clicking the **i** / **pencil** icon

This description has been entered in mark-down, an easy way to type prettily-formatted text

click the triangles to expand and collapse

go to the page of this query to edit and run it

generate a mark-down hyperlink to this query to be used in the description of an other query



בְּנֵי יִשְׂרָאֵל and locatives

ETCBC/Data and Tradition

Complements of בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Subject

A special case in the quest for valence patterns: בְּנֵי with Pred + Objc + Cmpl.

Topic

Which of the phrases marked as Cmpl are locatives and which are indirect object?

Query

This query only extracts the set of candidates, further analysis of them is done in a corresponding LAF-Fabric notebook

MQL technique

Two things complicate the otherwise straightforward formulation of this query:

- We look for three phrases in *any order*, and MQL requires that we write out all orders explicitly
- We want all the words of the phrase marked as Cmpl. If we just say [word]* there are many spurious matches, because we did not say that these words should be all words of the complement. So we must use the keywords first and last, but then we have also the case that there is only one word, which should be first and last.

Queries - more info

without a filter, you can quickly select your own queries and your unpublished queries

simple advanced

Filter

dirk

filter applied

all matches (4)

all with children (4)

in all queries

in my queries

in private queries

clear filter

Level

organizations (0 2)

projects (0 4)

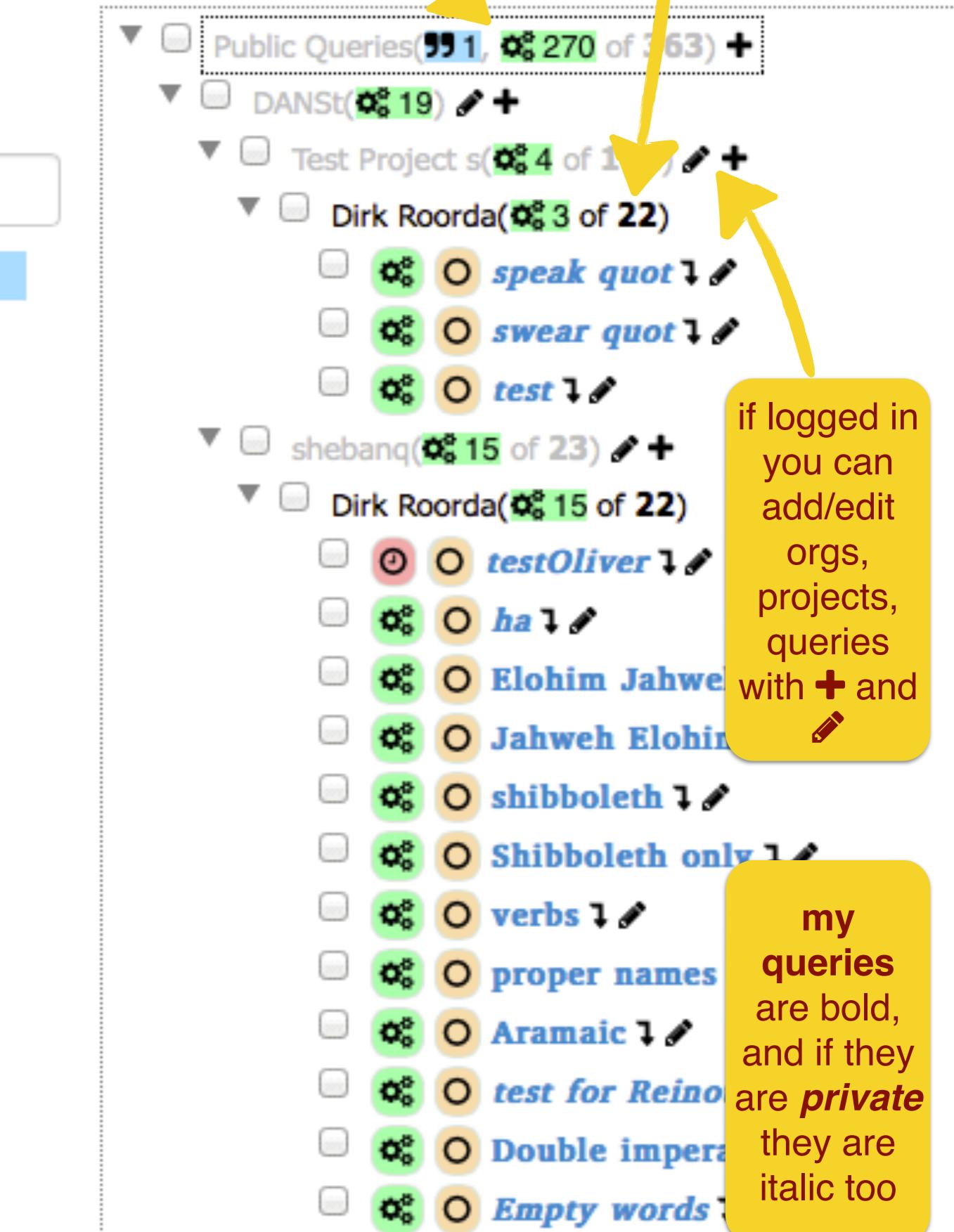
users (4 0)

queries (22)

manual

of queries that are *published* (↳) or up to date (⚙️).

queries of this organization, project or user



if logged in you can add/edit orgs, projects, queries with + and 🖊

my queries are bold, and if they are *private* they are italic too

Queries - muting

If you feel overwhelmed by the amount of queries showing up in the sidebar, you can use **muting** to suppress them.

use *checkboxes to mute* queries, so that they do not show up in the sidebar. You can also mute organizations and projects in one click.

your mutings are not stored on the server but on your browser

simple advanced

Filter

dirk

no filter applied

all with children

in my queries

Level

organizations (16)

projects (29)

users (43)

queries (363)

manual

- ▼ Public Queries +
- Projects without Queries +
 - ▼ DANSt +
 - Test Projects +
 - shebanq +
 - ▼ ETCBC +
 - Test Projects +
 - shebanq +
 - Poetic Patterns +
 - Jeremiah Research +
 - Participants in Psalms +
 - AUS_OTST686 +
 - Book of Isaiah (D&T) +
 - LAF-Fabric +
 - Data and Tradition +
 - VU Amsterdam +
 - Andrews University +
 - Uni Mainz +
 - Didier Fontaine +
 - +
 - Calvin Theological Seminary +
 - Offene Bibel +
 - United Bible Societies +
 - Bibelwissenschaft +
 - Universidad Adventista del Plata +
 - Universidad Adventista del Plata +
 - Bible Online Learner +
 - Dallas Theological Seminary +

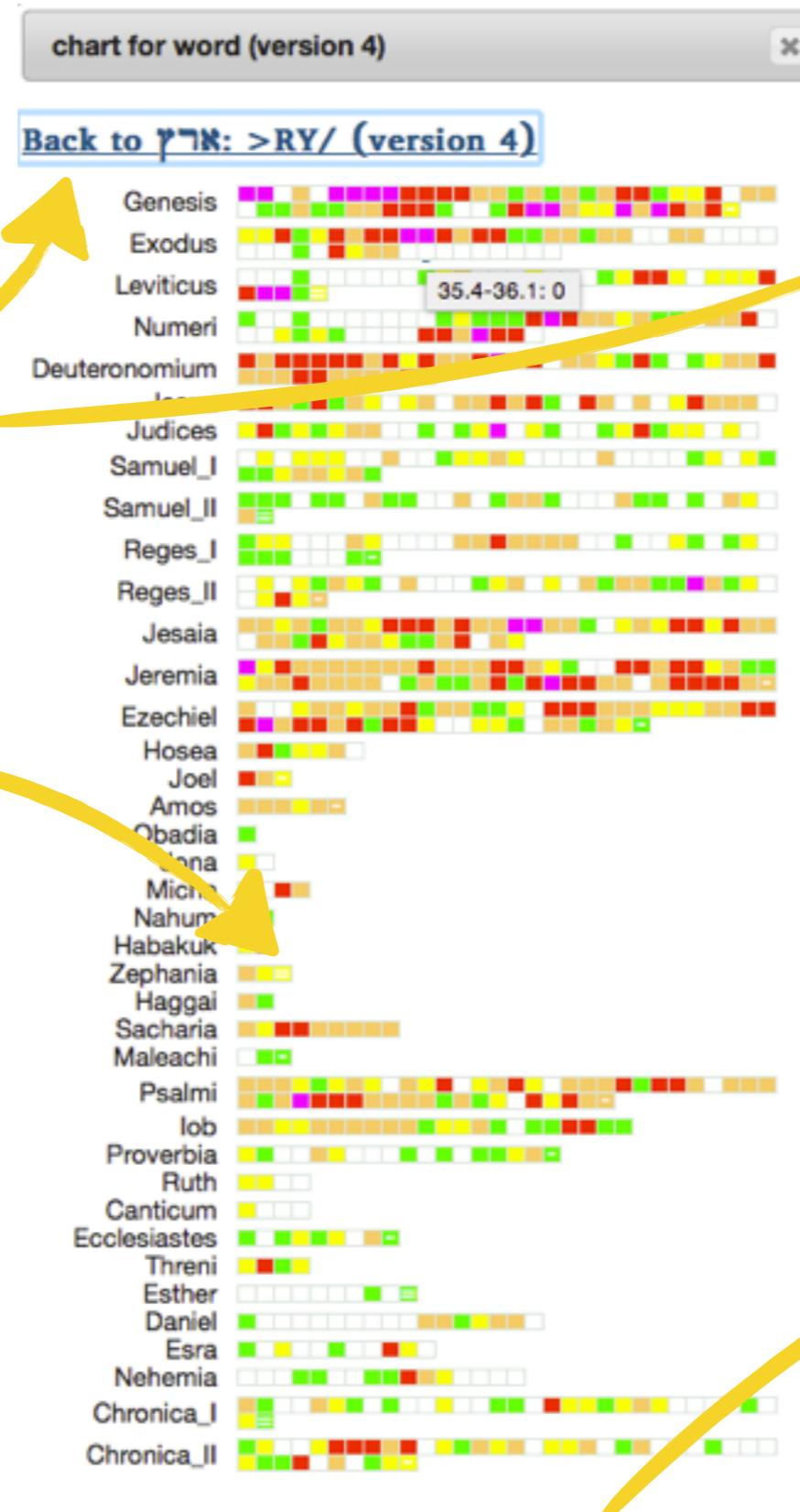
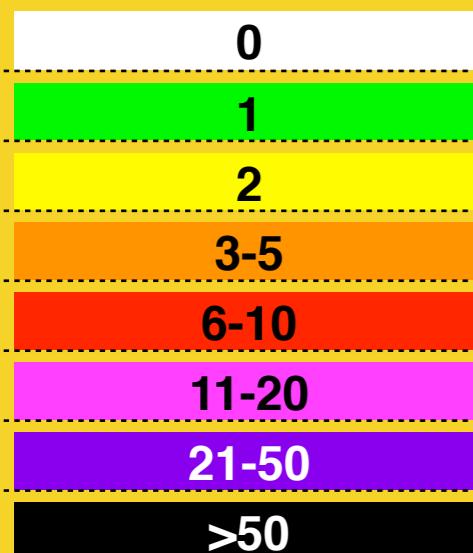
Charts show you where in the Bible the word occurrences and query results are

Back to the word or query you came from

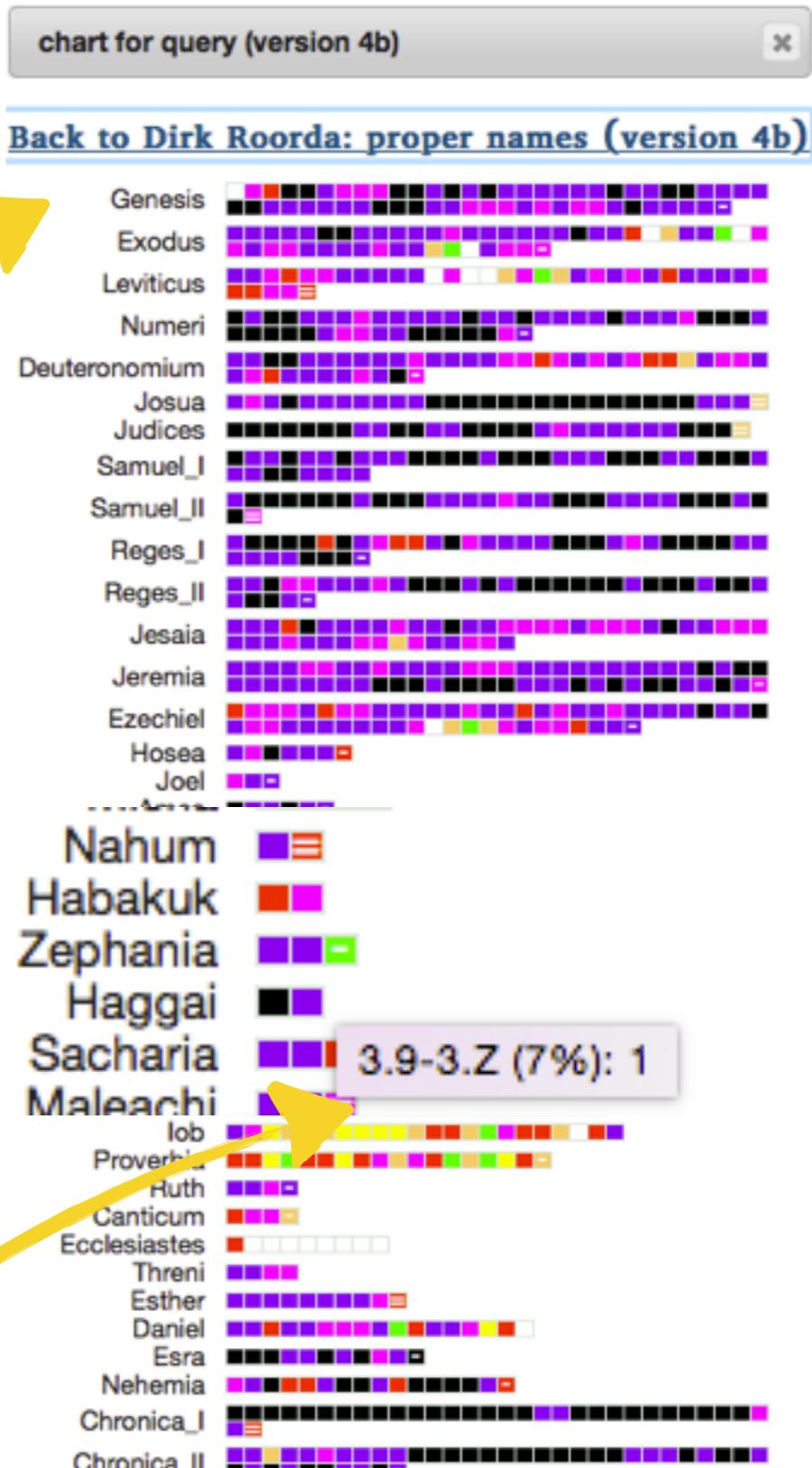
Every **cell** corresponds to a block of 500 words. Clicking it leads you to it.

Hover to see the chapter range and the amount of hits/occurrences

The **color** in the cell indicates the *absolute* number of results / occurrences in that block



Last blocks of a book have lesser size. The size is indicated in a tooltip (%) and the block is marked with = (< 25%) or - (between 25% and 75%)



Chapter ranges:
 23.Z = chapter 23, last word
 23.z = chapter 23, at position >95%
 23.6 = chapter 23, at position 60%

view chart

etcbc 4 4b 4s

Dirk Roorda: נָתַן and locatives 1 → text Dirk legend

3081 words in 833 verses on 42 pages

Genesis 1: 17

נתן and locatives

Dirk Roorda ETCBC Data and Tradition

Complements of נתן

Subject

A special case in the quest for valence patterns: נתן with Pred + Objc +

> shared ✓ 2015-03-09 11:44:53

▼ 4 objects where

// it is a pity that we have
to enumerate all 6
permutations

status

results up to date

Download results or occurrences as spreadsheet

Every word occupies a separate row.
There are always fixed columns for book name, chapter #, verse #.

Custom columns as selected in legend

Default columns: word number, hebrew text

רְקִיעַ	בָּ	אֱלֹהִים	אַתָּם	נָתַן	וְ
firmament	in	Gods	you are	gave	
PP 5	PP 5	WayX 200	WayX 200	WayX 200	WayX 200
InfC 64	InfC 64	VP 1	VP 1	PP 5	PP 5
the	upon	be light	to	heavens	the

the whole list will be exported, not just this page

The csv files open best in Open Office.
Excel struggles with the Unicode/utf8.
Numbers (Apple) works reasonably.

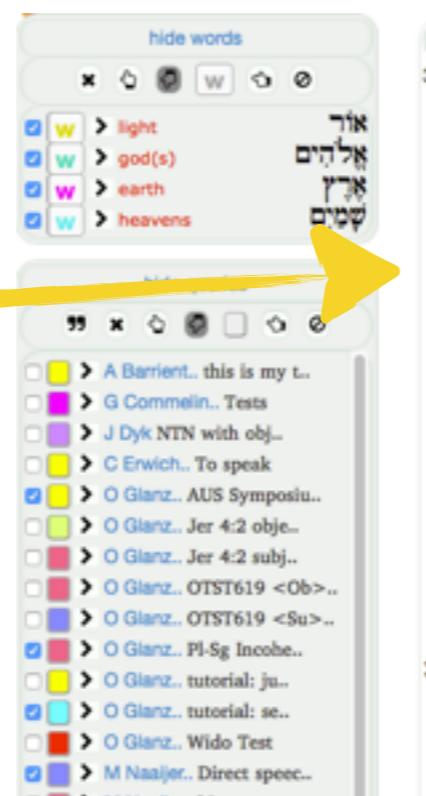


Share what you see

A chapter page
including the
customized coloring

A query or query
version provided the
query is shared

A word from the
lexicon



etcbe 4 4b 4s Genesis 1 → text Dirk

31 verses

בראשית בָּקָר אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמְיִם וְאֶת הָאָרֶץ:
וְהָאָרֶץ קִנְתָּה תְּהֻלָּה וְלֹשֶׁךְ צָלִיפְנֵי תְּהֻמָּה וְרוּחָה אֱלֹהִים מְרֻחֶפֶת עַל־קְנִיָּה:
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים וְיֹאֲרֵן וְיֹאֲרֵן:
וַיֹּרֶא אֱלֹהִים אֶת־הָאָרֶץ כִּי־טוֹב מִבְּקָל אֱלֹהִים בֵּין קָאָרֶד וּבֵין סְתָמֶד:
וַיֹּקְרָא אֱלֹהִים לְאָרֶן יוֹם וְלֹחֶשׁ קָרָא לִילָה וְיִהִירָב וְיִהִירָב יוֹם אַחֲרָה: פ
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים וְתִי בְּקַשְׁ בְּתוֹךְ הַפְּנִים וְתִי פְּבָלֵל בֵּין טַוִּים לְטַוִּים:
וַיַּעֲשֶׂה אֱלֹהִים וְתִי בְּקַשְׁ בְּתוֹךְ הַפְּנִים וְתִי פְּבָלֵל בֵּין הַפְּנִים אֲשֶׁר
מִקְלָל לְרַקְישׁ וְיִהִירָב:
וַיֹּקְרָא אֱלֹהִים לְרַקְישׁ שָׁמְיִם וְיִהִירָב וְיִהִירָב יוֹם שְׁנִי: פ
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים וְקַוְוּ הַמְּלִים מִפְּתָחָה הַשָּׁמְיִם אֶל־מָקוֹם אַחֲרָה וְסַרְאָה הַיּוֹשֶׁבָה וְיִהִירָב:
וַיֹּקְרָא אֱלֹהִים לְיִקְשֵׁל אָרֶץ וְלִמְקֹנָה הַפְּנִים קָרָא נִפְנִים וַיֹּרֶא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב:
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים קָרְשָׁא קָרְשָׁא עַשֵּׂב מְזֻרִיעַ זָרָע עַזְעַז פְּרִי לְמִינְיוֹן

נְתַנְן and locatives

Dirk Roorda ETCBC Data and Tradition

Complements of **נְתַנְן**

Subject

A special case in the quest for valence patterns: **תְּנַתֵּן** with Pred + Objc +

> shared 2015-03-09 11:44:53

select all objects where

// it is a pity that we have to enumerate all 6 permutations

status results up to date

published 2015-04-09 10:41:07

results 937

words 3081

modified 2015-03-09 11:44:53

executed 2015-03-09 11:44:53

vocalized W switch to this version

▼ 4 ■■■ ■■■ ■■■

אָרֶן
אָרֶן
אָרֶן/
>OWR
>WR
>WR/
subs

vocalized
consonantal
disambiguated
vocalized
consonantal
disambiguated
part-of-speech
lexical set
proper noun category
language hbo
gloss light

▼ 4b ■■■ ■■■ ■■■

Click **cite** in the drawer in the lower right corner

Then choose from the available options.

query v query page view

This query has been published. If that happened more than a week ago, it can be safely cited. It will not be changed anymore.

The results of this query have been obtained after the query body has been last modified

Hint: copy the page content and paste it in an email or in Evernote. For personal hands-on work!

Genesis 15: 7
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
לְרַקְשָׁא קָרְשָׁא
• Cite

Versions



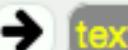
31 verses

etcbc 4

4b

4s

Genesis 1



text

Dirk

legend

We provide access to **multiple versions** of the data. Results that you obtain now, will remain available, even when newer versions of the data are added to SHEBANQ.

ה	את	אלֹהִים אלֹהִים/	בָּיִת	בְּ
ה	את	god(s)	create	beginning
the	<object marker>			in
PP 4	PP 4	NP 3	VP 2	PP 1
xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0
ארץ:	ה	את	?	שמיים
ארץ/	the	<object marker>	ו	שמיים/
earth			and	heavens
PP 4	PP 4	PP 4	PP 4	PP 4
xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0	xQtX 0

2014-07-14: First version of the ETCBC4 database in SHEBANQ [The data for this version is a snapshot. At some locations the encoding is not yet finished. We needed a reasonable version then because of the deadline for SHEBANQ as a project.]

Work on the ETCBC database is ongoing. The text itself does not change much, but the coding of **linguistic annotations** is not yet completed. It is a combination of manual work and programming. While the coding at the lower levels (word, phrase) will not change much, work at the level of clause, sentence, paragraph, discourse is not finished.

Version 4 is a snapshot of the best data available when SHEBANQ was released. **Version 4s** will be a new, stable release of the ETCBC data, expected in 2015. **Version 4b** is an intermediate version, which will be updated several times until **4s** comes in production. It is not backed up in an archive and should not be used to *publish* queries. Its purpose is to enable you to see how the ETCBC team is filling the gaps in the data.

Versions and Words

etccbc 4 4b 4s

Aramaic Hebrew

אָבִי

834 words

father	אָבָּ	אָבָּוֹס	אָבִידָעַ	אָבִימָאֵل	אָבִישׁוֹר
bud	אָבָּ	<uncertain>	אָבִיהָ	אָבִימֶלֶךְ	אָבִישׁלוֹם
Abagtha	אָבָּנְחָתָא	אָבָּטְחִים	אָבִיחָדָוָה	אָבִינְדָּבָה	אָבְקָ
perish	אָבָּטִיחָ	אָבָּטִיחָ	אָבִיחָוָאָה	אָבִינְעָםָה	אָבְלָה
what is lost	אָבָּדָה	אָבָּיָה	אָבִיחָוָדָה	אָבִיסָףָה	אָבְלָלָה

There are many changes in the lexicon. The older version misses a lot of glosses for proper names.

etccbc 4 4b 4s

Aramaic Hebrew

אָבִי

832 words

father	אָבָּ	אָבָּוֹס	אָבִיהָוָה	אָבִינְדָּבָה	אָבְקָ
bud	אָבָּ	<uncertain>	אָבִיהָוָאָה	אָבִינוֹעָםָה	אָבְלָה
Abagtha	אָבָּנְחָתָא	אָבָּטִיחָ	אָבִיהָוָדָה	Eblasaph	אָבְלָתָה
perish	אָבָּדָה	אָבָּיָהָלְבָוָן	אָבִיהָילָה	Ablezer	אָבְלָתָתָה

On word pages, you can switch from version to version.

etccbc 4 4b 4s > B / אָב : 1 text Dirk

1215 occurrences in 1061 verses on 54 pages

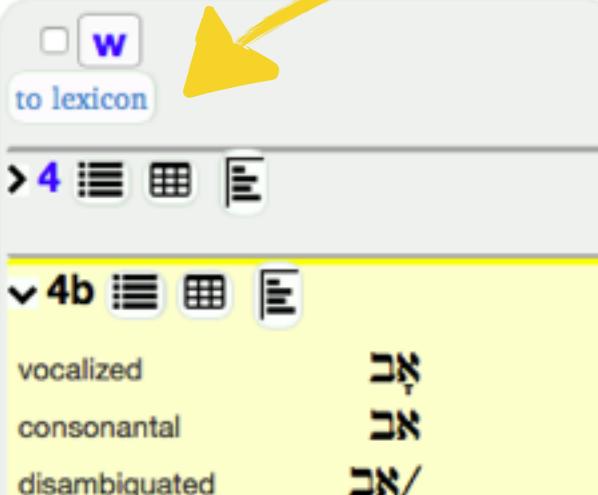
Genesis 2: 24

עַל־כֵּן יַעֲזֹב־אִישׁ אֶת־אָבִיו וְאֶת־אֶמֶּנוּ וְדַקֵּק בְּאַשְׁתָּוֹ וְהִיא לְבָשָׂר אֶחָד :

Genesis 4: 20

וְתַלְדֵּר עֲרָה אֶת־יִבְלֵל הַוָּא הַזֶּה אָבִי יַשְׁבֵּן אֶחָל וְמִקְנָה :

Genesis 4: 21



Versions and Queries

You can run queries on all available versions of the data.

If needed, you can adapt the MQL to each version: very query has a version dependent part and a version independent part.

you can **share** a query as a *whole*, so that other can see it

you can **publish** an *individual version* of a query, so that it can be cited.

The MQL and the results of a published query will be **frozen** (hence the icy color). You cannot edit or re-execute a published query.

It takes one week before a published query version gets frozen. During that week you can still *un-publish* it.

Complements of נָתַן

Subject

A special case in the quest for valence patterns: נָתַן with Pred + Objc +

> shared checked 2015-03-09 11:44:53

▼ 4 4b

select all objects where

```
// it is a pity that we have
// to enumerate all 6
// permutations
```

status	results up to date
published	checked 2015-04-09 10:41:07
results	937
words	3081
modified	2015-03-09 11:44:53
executed	2015-03-09 11:44:53

status	never executed
published	unchecked
results	None

► Guides

3081 words in 833 verses on 42 pages

לְהָרִץ:
בְּזֶרֶעׂ זָרֶעׂ אֲשֶׁרׂ עַלְפָנִי כָּלְהָרִץ:
כִּם יִהְיֶה לְאַכְלָה:

לֹאֵלֶּא נָעַ וְנָדַף תְּהִיא בָּהָרִץ:

קִינָקׂ עַשְׂבָּנְתָּי לְכָם אַתְּ-כָלָל:

יִנְיֵן פְּנֵין הָרִץ:

וְתָהָרִץ הַגָּאת נִיכְזָב שֶׁמֶ מְזֻבָּח לִיהְוָה

Number of query results

Number of words in query results

הוֹלֶךְ עַרְירִי וּבְנוּ-מִשְׁקָב בִּיתֵּי הָאָ

Click the version numbers to switch versions.

ודְּבִיקַת יָוָשׁ אָתִי:

Share or Publish queries?

When you **share** a query, others can see what you are doing, in all of its versions

You can modify a **shared** query; you can run all (unpublished) versions of it

You can **un-share** a query any time (provided it has no published versions).

A merely **shared** query is unsuitable for citing in journal articles

When you **publish** a query version, you and other can cite it plus its results

You cannot modify a **published** query version; you can not run that version

You cannot **un-publish** a query version (except within a week after publishing it).

You can add other query versions next to a published version; you can still modify the query *description*.

Query versions are published independently from each other

A **published** query *version* is suitable for citing in journal articles. Its MQL body and results are frozen. It may become part of the scholarly record.

The screenshot shows a software interface for managing query versions. At the top, there's a header with the title 'בְּנֵי נָתָן and locatives' and 'Dirk Roorda ETCBC Data and Tradition'. Below the header, there are sections for 'Complements of בְּנֵי נָתָן' and 'Subject'. A note about valence patterns is visible. The main area displays two query versions:

status	published	results
results up to date	2015-03-09 11:44:53	937
never executed	2015-04-09 10:41:07	3081

Below the table, there are sections for '4' and '4b' with their respective icons. At the bottom, there are sections for 'Guides' and 'Help'.

Citation

Chapter links are links in which the particular view settings by you are encoded. You can show other people the page as you see it.



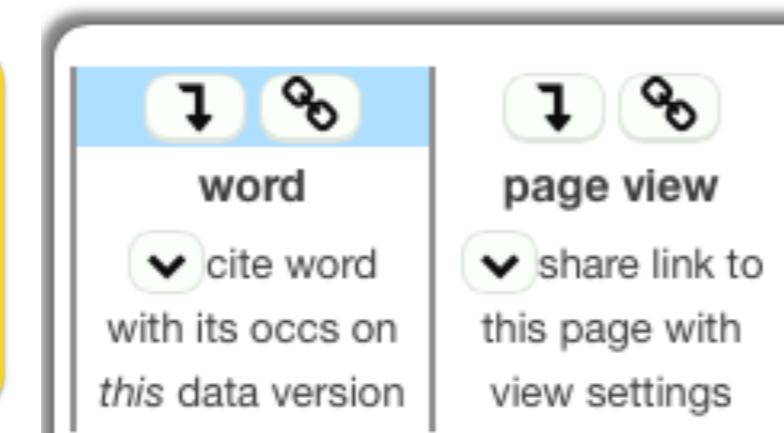
↓ offers you a markdown link
[title] (<http://shebang...>)

You can paste this in query descriptions. SHEBANQ then shows them as friendly hypertext links.

🔗 offers you the url only
<http://shebang...>

You can use this for Twitter, email, citations.

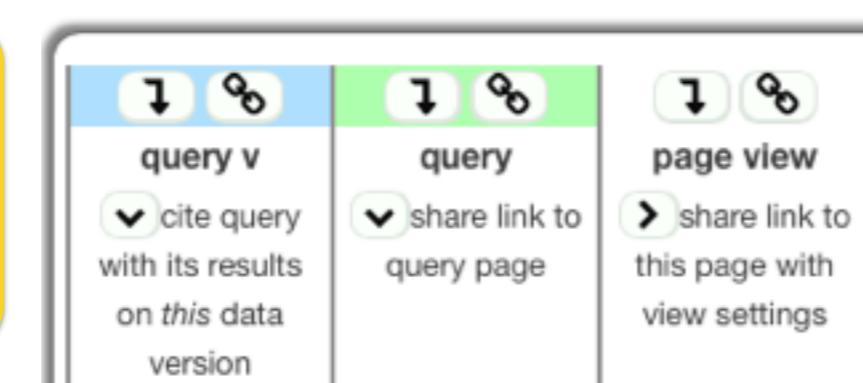
Word links are links to pages for individual words and all their occurrences. A word is tied to a particular *version* of the data.



You receive warnings if you ask a link to an **unshared** query or to an **unpublished** query version.

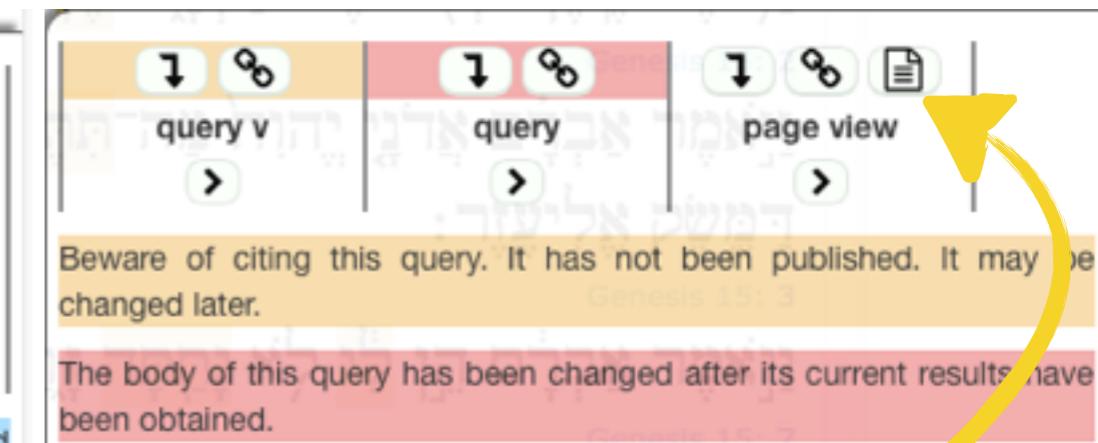
You are also warned if the query in question has outdated results.

Query links are links to pages for queries and all their results. Use them to point to a **shared** query.



This query has been published. If that happened more than a week ago, it can be safely cited. It will not be changed anymore.

The results of this query have been obtained after the query body has been last modified



Query version links are tied to a particular version of the data. Use them to **cite a published** query.

Hint: copy the page content and paste it in an email or in Evernote. For personal hands-on work!

Customize highlighting of words

reset word highlighting to factory settings

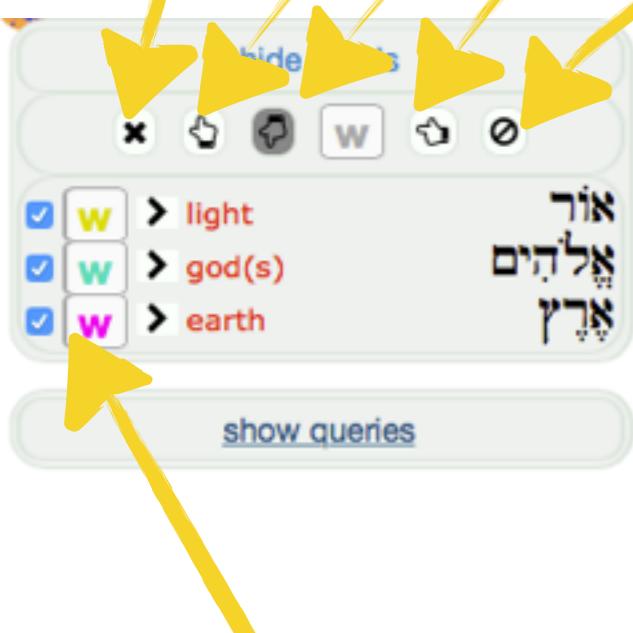
show all words of the chapter in the list

show word highlights according to settings **below**

show word highlights in one fixed color, selected **left**

switch off all word highlighting

click **any word** to toggle its highlight. Highlighted words count as customized.



customize the highlight color of a single word.
Uncheck the box to uncustomize.

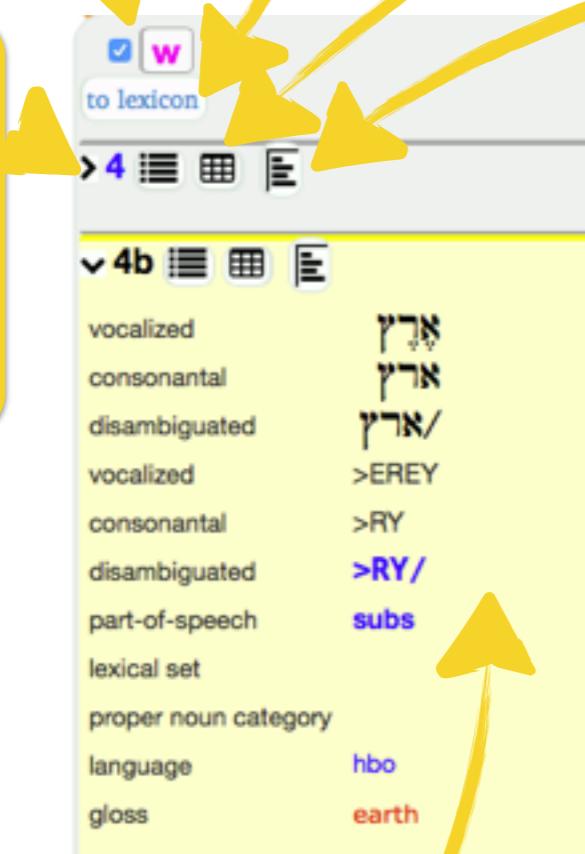
The screenshot shows a list of Hebrew verses from the book of Genesis, chapter 1. The first verse is fully visible: "בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשְׁמִים וְאֵת הָאָרֶץ: וְהָאָרֶץ קִיַּתָה תְּהוֹלָה וּבָהּוּ וְחַשָּׁךְ עַל-פְנֵי תְהוָם וְרִיחָה אֱלֹהִים מְרֻחֶפת עַל-פְנֵי הַמְּנוּמִים: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹור וַיֹּהִי אֹור: וַיֹּרֶא אֱלֹהִים אֲתַדְהֹאֹור כִּי-טֹוב וַיַּבְקֵל אֱלֹהִים בֵּין קֹאֹר וּבֵין חַשָּׁךְ: " The words 'אֱלֹהִים' and 'אָרֶץ' are highlighted in different colors (green, blue, red) throughout the text.

Single word view

customize the highlight color for this word also from here

find this word in the list of word entries

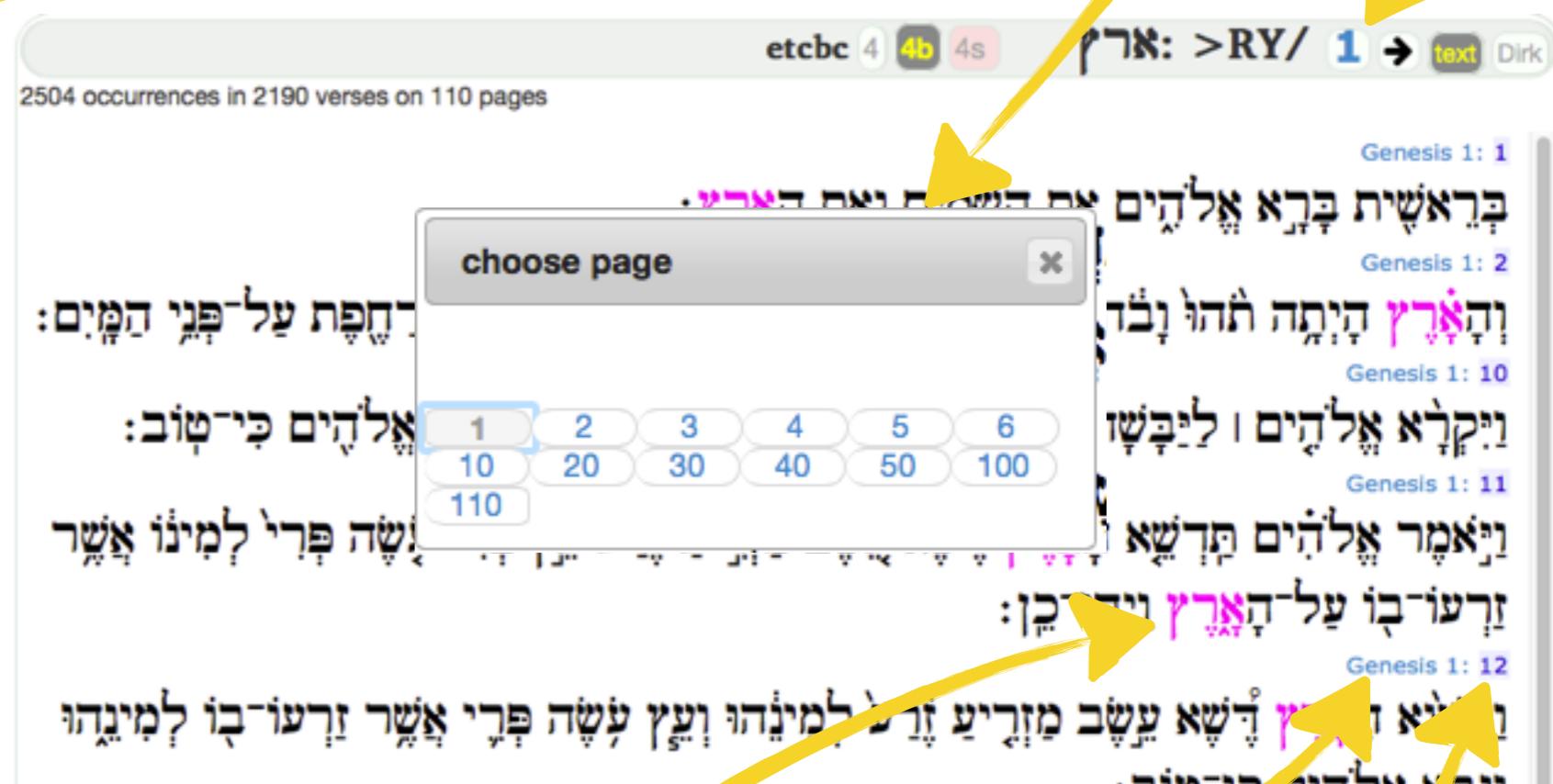
see the data for this word according to other versions



download csv file of all occurrences of this word, not just the ones shown on this page

visualize occurrences throughout the Bible on a clickable **chart**

show a dialog to go to **other pages** - press **Esc** to dismiss



all available information about this word

occurrences in verse context

click **chapter labels** to view whole chapter

hint: Click a verse number to toggle data view

Start with clicking a + next to the project to which the new query belongs

You can modify org/project by clicking the blue circles while editing your query

About organizations and projects: although orgs and projects and queries are shown in a tree, with projects under orgs, in fact there is no hierarchy between orgs and projects. Some projects are carried out by multiple orgs, and orgs can run multiple projects. So you will see repeated occurrences of the same project.

As a consequence, a project does not belong to any org if there is no query in it. Only when a query is connected to an org and a project, that project shows up under that org.

New projects first show up under *Projects without queries*.

The screenshot shows the SHEBANQ interface with the 'Queries' tab selected. On the left, there's a sidebar with 'Filter' and 'Level' sections. The main area displays a tree view of organizations and projects. A yellow arrow points to the '+' sign next to a project node. Another yellow arrow points to a blue circle next to a query node. The right side shows the 'Add new query' dialog with fields for Name, Organization/Project, and Description. A yellow callout on the right says 'start writing a description (in markdown), you can modify it later on the page where you run this query'. At the bottom, there are buttons for discard, save, or save and exit, and a note to refresh after saving.

SHEBANQ The Text Words Queries Help News Sources

simple advanced

Filter

reinoud

all matches

all with children

in all queries

in my queries

in private queries

Level

organizations (16)

projects (33)

users (43)

queries (383)

manual

Public Queries (291 of 383) +

- (1 of 1) +
- Andrews University (196 of 258) +
- Calvin Theological Seminary() +
- DANS (20 of 21) +
 - shebanq (16 of 17 of all 24) +
 - Test Project (4 of 4 of all 103) +
- ETCBC (57 of 81) +
- United Bible Societies (1 of 1) +
- VU Amsterdam (16 of 19) +
- Bibelwissenschaft() +
- Bible Online Learner() +
- Dallas Theological Seminary() +
- Didier Fontaine() +
- Offene Bibel() +
- Uni Mainz() +
- Universidad Adventista del Plata() +
- Universidad Adventista del Plata() +
- Projects without Queries() +

Add new query

Name

aaa test for docs

Organization/Project

DANS/shebanq

Description

start writing a description (in markdown), you can modify it later on the page where you run this query

discard, save, or save and exit

added

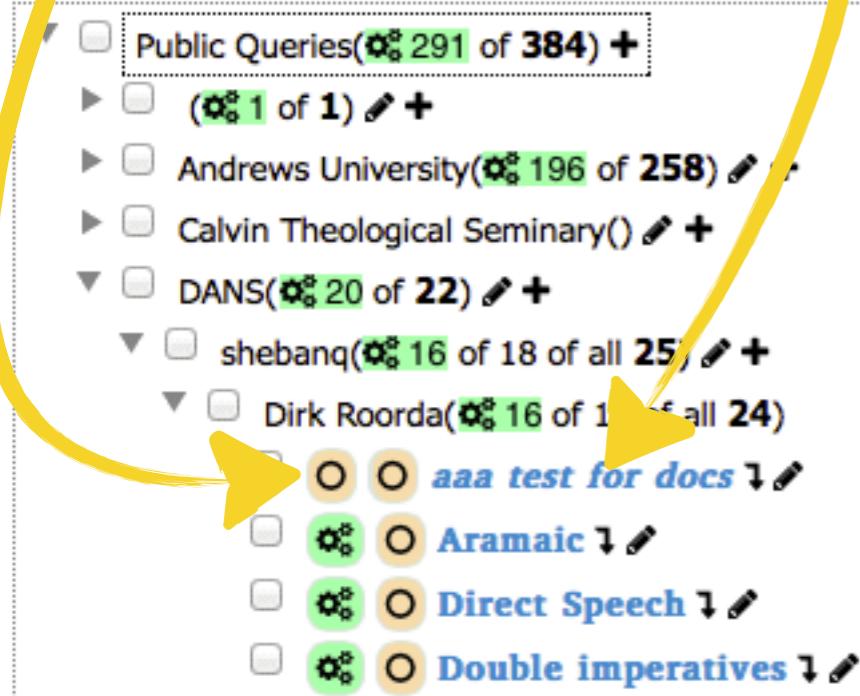
after saving, click refresh

Find your new query in the tree

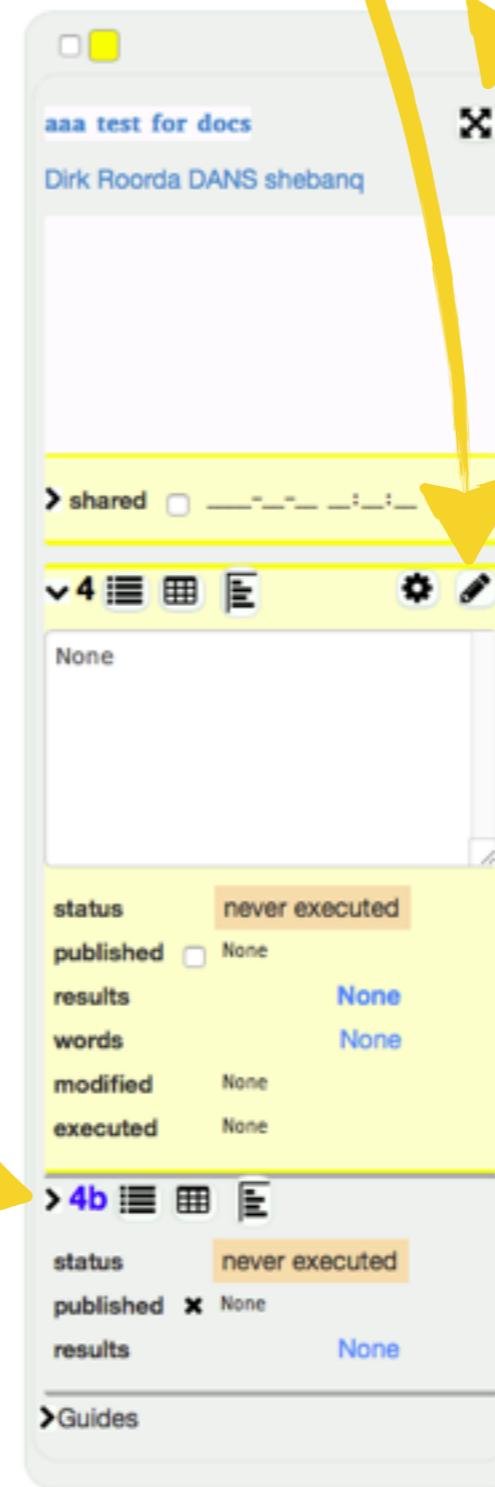
Click on the name of the query to go to the **edit/run** page for this query

Click **edit**  to get started with editing the actual MQL instruction.

If you need more space, you can get it by clicking 



If you want to work on another version of the data, click its version indicator.



While editing, you can still modify the name and description of the query.

For every version of the data, you can write and run a separate MQL instruction.

Name, description, and sharing are properties of the query as a whole.

MQL, publishing, number of results are properties of a query w.r.t. a specific version.

Customize highlighting of queries

show published queries only

reset query highlighting to factory settings

highlight hits of all queries in the list

show query highlights according to settings below

Why does my query not appear in the list?

1. it is not shared/published
2. its results are outdated
3. it has no results in this chapter
4. I have muted this query

The screenshot shows a software interface for managing queries, likely related to Biblical Hebrew. At the top, there are several buttons: 'show words' (grey), 'reset highlights' (blue), 'highlight all' (green), 'highlight none' (red), and 'switch off' (orange). Below these are two rows of checkboxes corresponding to various queries. The first row includes: 'A Barrient.. this is my t..', 'G Commelin.. Tests', 'J Dyk NTN with obj..', 'C Erwich.. To speak', 'O Glanz.. AUS Symposiu..', 'O Glanz.. Jer 4:2 obje..', 'O Glanz.. Jer 4:2 subj..', 'O Glanz.. OTST619 <Ob>..', 'O Glanz.. OTST619 <Su>..', 'O Glanz.. Pl-Sg Incohe..', 'O Glanz.. tutorial: ju..', 'O Glanz.. tutorial: se..', 'O Glanz.. Wido Test', 'M Naaijer.. Direct spe..', 'M Naaijer.. ki + ptc', 'M Naaijer.. ptc in quot..', 'R Oosting.. How many ver..', 'D Roorda.. Direct Speec..', 'D Roorda.. verbs', 'D Roorda.. and lo..', 'F Siebesma.. Domain test ..', and 'F Siebesma.. Two concordat'. The second row includes: 'show query highlights in one fixed, color selected left' (grey), 'switch off all query highlighting' (orange), 'customize the highlight color of a single query. Uncheck the box to uncustimize.' (orange), and 'highlights of all queries in the list' (green). The main area displays a list of Hebrew text fragments with various words highlighted in different colors (green, blue, red, orange) to indicate which queries they belong to. The text fragments include: 'בְּרִאשֵׁית בָּרוּא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמִים וְאֶת הַדְּבָרִים וְהָאָרֶץ הָיָתָה תְּהוֹ וְבָהּ וַיַּחֲשֹׁךְ עַל־פָּנָיו תְּהוּם וְנִירְאָה אֶל־יְהִי קָרְבָּנוּת עַל־פָּנָיו' (Genesis 1:2), 'וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹור וַיֹּהִי אֹור' (v. 3), 'וַיֹּרֶא אֱלֹהִים אֶת־הָאֹר כִּי־טֹוב וַיַּבְغַל אֹרֶן וְנִירְאָה אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם וְלַחֲשֵׁד קָרָא לֵילָה וְיַהְיֵה־עָרָב וְיַהְיֵה־בָּקָר יוֹם אֶחָר: פ' (v. 4), 'וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רְקִיעַ בְּתוֹךְ הַמְּפִימִים וַיֹּהֵי מִבְּדִיל בּוּין מִים לְמִים: (v. 5), 'וַיַּעֲשֶׂה אֱלֹהִים אֶת־הַرְקִיעַ וַיַּבְגַּל בּוּין הַמְּפִימִים אֲשֶׁר מַעְלָל לְרְקִיעַ וְיַהְיֶה־כָּזֶב: (v. 6), 'וַיֹּרֶא אֱלֹהִים לְרְקִיעַ שָׁמִים וְיַהְיֵה־עָרָב וְיַהְיֶה־בָּקָר וְיַהְיֶה־כָּזֶב: (v. 7), 'וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְקֻנוּ הַמְּפִים מִתְחַת הַשָּׁמִים וְיַהְיֶה־כָּזֶב: (v. 8), 'וַיֹּרֶא אֱלֹהִים לְיִבְשֵׁה אֶרֶץ וְלִמְקֹנה הַמְּפִים קָרָא יְמִים וַיֹּרֶא אֱלֹהִים כִּי־טֹוב: (v. 9), 'וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תִּדְשֹׁא הָאָרֶץ דְּשֵׁא עַזְעַז פָּרֵץ עַשְׂתָּה פְּרֵי לְמִינּוֹ: (v. 10), 'אֲשֶׁר זָרְעוּ־בָּו עַל־הָאָרֶץ וְיַהְיֶה־כָּזֶב: (v. 11), and 'וְתֹצֵא הָאָרֶץ דְּשֵׁא עַשְׂתָּה מִזְרִיעַ זָרָע לְמִינְהָוּ וְעַזְעַז עַשְׂתָּה פְּרֵי אֲשֶׁר זָרְעוּ־בָּו' (v. 12).

Single query view

download csv file of all hits
of this query, not just the ones shown on this page

show chart
of results in whole Bible

click chapter labels to view whole chapter

hint: Click a verse number to toggle data view

customize the highlight color

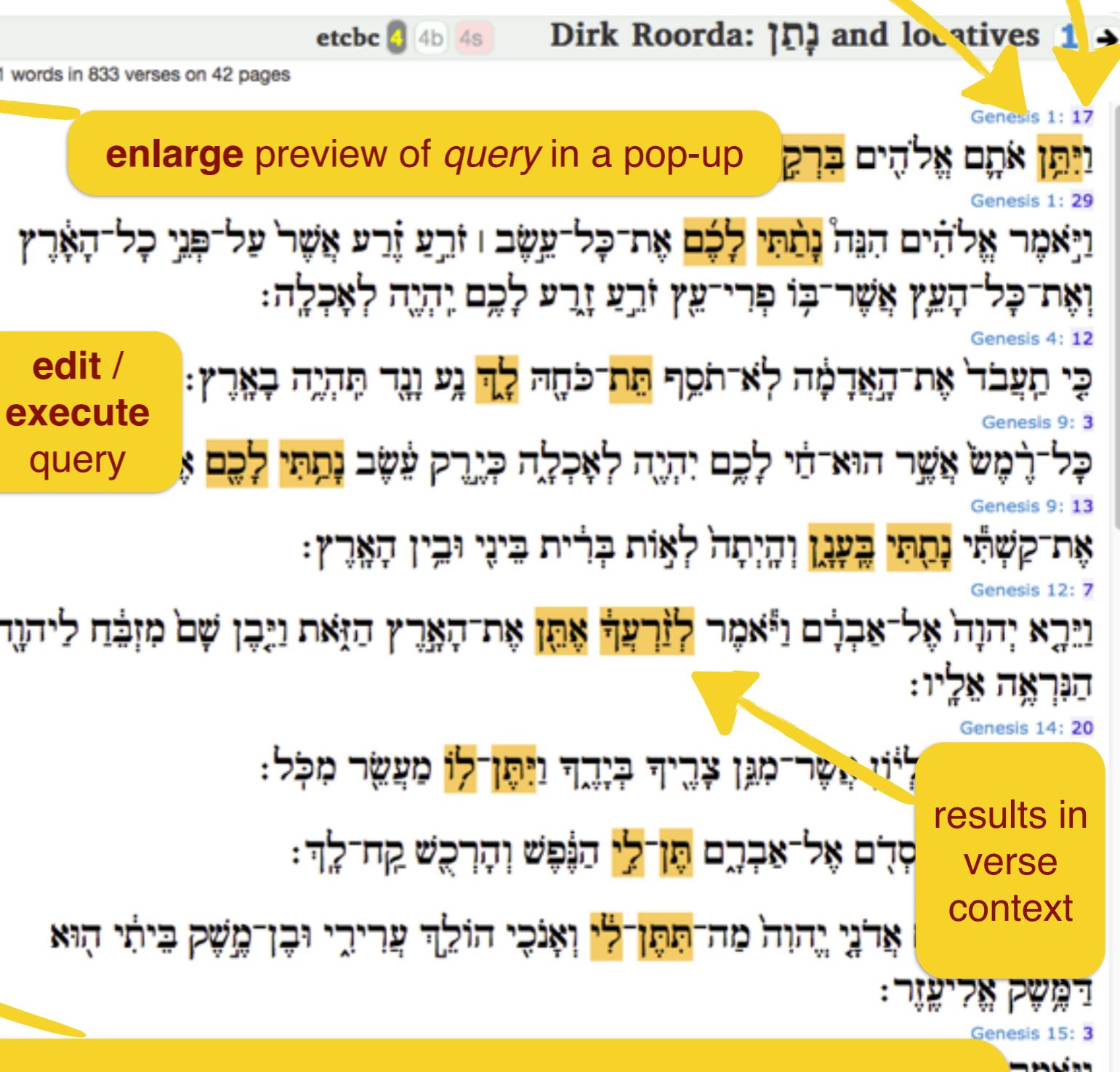
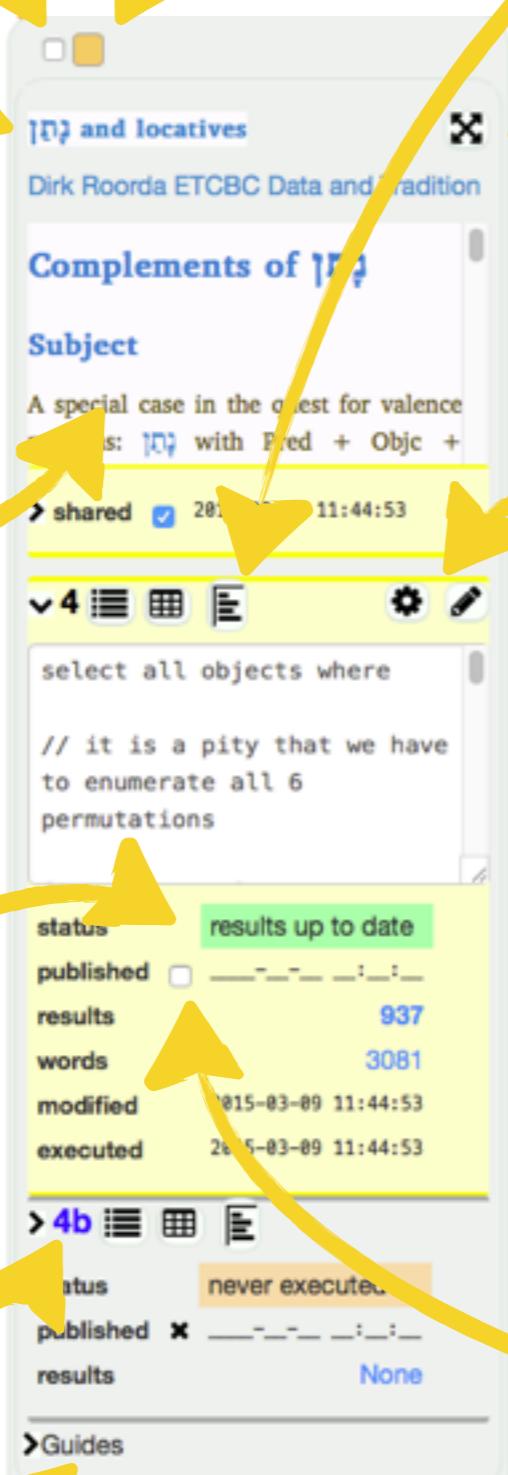
jump to this query in tree view

description in mark-down with pretty links to other queries

If a modified query is not executed, its hits are *outdated*.
Outdated queries are not shown in the sidebar.

other query versions

links to documentation



Publish this version of the query if you are content with it. It will be frozen after a week, unless you unpublish it.

edit / execute query

results in verse context

Query developer view

Help others understand your query by writing in mark-down

and locatives

Dirk Roorda ETCBC Data and Tradition

```
# Complements of נִתְן
## Subject
A special case in the quest for valence pattern
id=6381) with Pred + Objc + Cmpl.
```

► shared ✓ 2015-03-09 11:44:53

▼ 4

select all objects where

// it is a pity that we have to enumerate all 6 permutations

```
[book[chapter[verse
[clause // VOC
```

```
[phrase function = Pred [word focus lex = 'NTN[']
..
```

```
[phrase function = Objc]
..
```

```
[phrase function = Cmpl [word focus first and last] or [word focus first]
[word focus]* [word focus last]]
```

same query body

Query executed

status	results up to date
published	x
results	937
words	3081
modified	2015-03-09 11:44:53
executed	2015-04-09 11:15:57

► 4b

Hint: if you want to link to an other query, you can get a valid mark-down link from the **Queries** page.

Edit the query body

Watch the messages from the query engine

clear messages

after execution, results will be refreshed

Save and back to normal layout

Discard and back to normal layout

Just save

Save and execute

וַיָּרֶא יְהוָה אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לְזֹרֶעֶךְ אֶתְנָהָרֶץ הַגָּאת וַיַּבְנֵן שֵׁם מִזְבֵּחַ לִיהְיוֹת הַנְּרָאָה אֲלֵינוּ:

וּבְרוּךְ אֱלֹהִים עַלְיוֹן אֲשֶׁר-מִגּוֹן צְבָאֵךְ בְּיַדְךָ וַיַּתְפַּלְלָה מְשֻׁרְמָלָל:

Tabbed views are developed to provide a better picture of the text structure, with narrative clauses versus quotations, the relations between clauses, etc.

experimental

data view still possible

You cannot **save** comments other than copy and paste a page with comments on it into another application.

If you copy a page with comments to Evernote and Word, you can continue editing comments there. You can also edit everything else!

Tabbed view style
Nicolai

click repeatedly to cycle through all styles

Display of several phrase/ clause(_atom) level attributes

The screenshot shows a Hebrew text from Genesis 1:1 in the etccbc 4.0 interface. The text is:

אֶת הַשְׁמִים וְאֶת הָאָרֶץ:
בְּרֵא אֱלֹהִים
וְהַיְתָה אָرֶץ
עַל חֻשֶׁךְ פְנֵי תְהוּם
וְרֹוח אֱלֹהִים מְרֻחֶפת
עַל פְנֵי הַמְּאֹם:

Annotations include:

- etccbc 4 4b 4s
- Genesis 1
- text Nicolai
- 31 verses
- 1
- # Add comments manually
- X this is a comment
- Time
- xQtX
- WXQt
- NmCl
- Ptcp

Yellow arrows and callouts highlight various features:

- An arrow points to the '31 verses' button.
- An arrow points to the '1' verse number.
- An arrow points to the 'Add comments manually' button.
- An arrow points to the 'OK' button.
- An arrow points to the 'Time' label.
- An arrow points to the 'xQtX' button.
- A large yellow arrow points from the 'experimental' text to the main text area.
- A yellow callout box labeled 'data view still possible' is positioned above the main text area.
- A yellow callout box labeled 'display of several phrase/ clause(_atom) level attributes' is positioned to the right of the main text area.

Tabbed views are developed to provide a better picture of the text structure, with narrative clauses versus quotations, the relations between clauses, etc.

Display of several phrase/ clause(_atom) level attributes

Tabbed view style Oliver

click repeatedly to cycle through all styles

experimental

etccbc 4 4b 4s Genesis 1 → text Oliver

31 verses

1 את ה שמים ו את ה ארץ: Objc אלֹהִים Subj בָּרָא Pred בְּרִאשִׁית Time ? xQtX 0

2 תַּהוֹן בְּהֹן קִימָתָה Pred קָרֵץ Subj וְ אֶרְצָה Conj ?? WXQt 422
עַל-פְּנֵי חֹשֶׁךְ Subj וְ חֹשֶׁךְ Conj ?? NmCl 402
עַל-פְּנֵי מְרֻחָה Pred רְוחָה אלֹהִים Subj וְ מְרֻחָה Conj ?? Ptcp 460

3 יְאִמֵּר אלֹהִים Subj אָמַר Pred וְ יְהִי Conj ?N WayX 472
אָזֶן אָזֶן יְהִי Pred וְ יְהִי Conj ?NQ ZYqX 999
אָזֶן אָזֶן יְהִי Pred וְ יְהִי Conj ?N WayX 200

4 115 oct vocalic consonantal file 4_w1AWRn_Nicolai.csv :download all occurrences of this word with tab info as a csv

אָלֹהִים Objc אלֹהִים Subj בָּרָא Pred וְ בְּרִאשִׁית Conj ?N WayX 200
אָלֹהִים Objc כָּיִתְבָּל Pred וְ בְּהֹלְלָה Conj ?N xQt0 527
אָלֹהִים Objc יְבָנֶל Pred וְ בְּנָלָה Conj ?N WayX 200

Hint: For queries and words, there is an extra control to export tabbed view as csv.

Tabbed views are developed to provide a better picture of the text structure, with narrative clauses versus quotations, the relations between clauses, etc.

Abstract representation of words and phrases

but highlighting and clicking on words still work!

Visualization style Dirk

click repeatedly to cycle through all styles

experimental

etcbc 4 4b 4s

Genesis 1 → text Dirk



31 verses

1

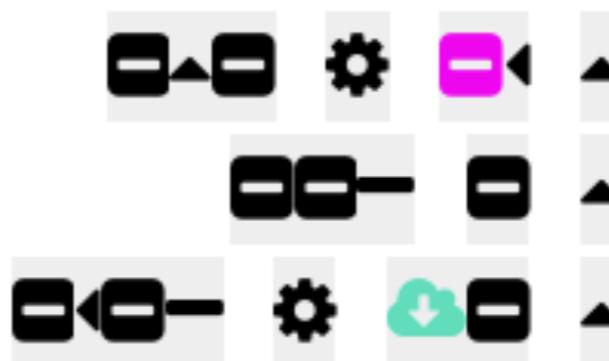


2



data view still possible

Exercise: what do the different symbols mean?
Hint: use the data view.



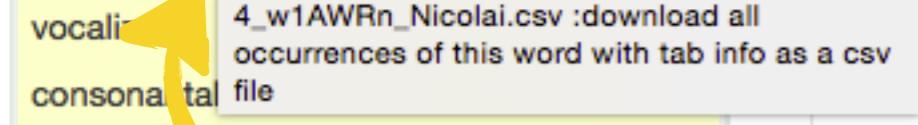
3



115 oct



4



Hint: For queries and words, there is an extra control to export tabbed view as csv.



nbviewer

Familiar with Python? Feeling the urge to do more with this data?
LAF-Fabric offers an API by which you can master the data

LAF-Fabric supports walking over the data.

You can fire MQL queries within LAF-Fabric as a starting point ...

and then use the full, detailed results programmatically

It is an off-line tool, open source, and you can download the ETCBC4 data, Open Access. Start with [readthedocs](#).

תַּעֲלִים and locatives

We try to mark all those occurrences of תַּעֲלִים + object + complement. What we want to mark is whether the complement is a proper indirect object or a locative.

This is part of Janet's project of creating a valence dictionary and using a flowchart to arrive at the meaning of a verb in its context of complements.

First we use an MQL query to get all occurrences of תַּעֲלִים with an object and a complement. Then we apply a few heuristics to detect those cases where the complement is a locative or an indirect object.

The query is also on SHEBANQ, a version by [Dirk](#) and a version by [Janet](#).

```
import sys
import collections
import subprocess

from lxml import etree

import laf
from laf.fabric import LafFabric
from etcbc.preprocess import prepare
from etcbc.mql import MQL
fabric = LafFabric()
```

The notebooks you create with LAF-Fabric, you can share online

Documentation and Support

If a page in SHEBANQ acts weird, it is always a good idea to refresh the page.

[MQL quick reference guide \(pdf\)](#)

[MQL Query Reference by Ulrik \(pdf\)](#)

[ETCBC4 feature doc](#)

[ETCBC4 transcription table \(pdf\)](#)

Please report issues to [Dirk Roorda](#).